

STUDIA HISPANO~PHOENICIA

LA FONTETA 3

Las importaciones griegas e itálicas
y su contexto mediterráneo

A. J. LORRIO - R. GRAELLS - M. TORRES (EDS.)



PUBLICACIONS UNIVERSITAT D'ALACANT

LA FONTETA 3
LAS IMPORTACIONES GRIEGAS E ITÁLICAS
Y SU CONTEXTO MEDITERRÁNEO

STUDIA HISPANO-PHOENICIA

Corpus de Antigüedades Fenicias y Púnicas. Serie Hispánica
Fundada por Martín Almagro-Gorbea
bajo los auspicios de la Unión Académica Internacional

Consejo Científico

Editor: Alberto J. Lorrio Alvarado

Secretario: Mariano Torres Ortiz

Ana Margarida Arruda

Piero Bartoloni

Massimo Botto

Ayelet Gilboa

Javier Jiménez Ávila

Dirce Marzoli

Alberto J. Lorrio Alvarado / Raimon Graells i Fabregat /
Mariano Torres Ortiz (eds.)

LA FONTETA 3
LAS IMPORTACIONES GRIEGAS E ITÁLICAS
Y SU CONTEXTO MEDITERRÁNEO

PUBLICACIONES DE LA UNIVERSITAT D'ALACANT
2023

UNIÓN ACADÉMICA INTERNACIONAL
CORPUS DE ANTIGÜEDADES FENICIAS Y PÚNICAS

Studia Hispano-Phoenicia 10

Este libro y su publicación ha sido posible con la financiación y apoyo del proyecto AICO/2021/189 de la Generalitat Valenciana «Construyendo territorios entre el Bronce Final y el Ibérico Antiguo en los extremos de la Comunidad Valenciana» (ConstrucTERR) y el proyecto PID2020-120468GA-I00 «Estudios cerámicos en la periferia mediterránea occidental durante el Hierro Antiguo» (PERIMEDOH) del Ministerio de Ciencia e Innovación, con participación de fondos FEDER

Publicacions de la Universitat d'Alacant
03690 Sant Vicent del Raspeig
publicaciones@ua.es
<https://publicaciones.ua.es>
Teléfono: 965 903 480

© los autores, 2023
© de esta edición: Universitat d'Alacant

ISBN: 978-84-9717-837-2
Depósito legal: A 546-2023

Imagen de cubierta: infografías J. Quesada; fotografía, P. Camacho
Diseño de cubierta: candela ink
Composición: Marten Kwinkelenberg
Impresión y encuadernación:
Quinta Impresión



Esta editorial es miembro de la UNE, lo que garantiza la difusión y comercialización nacional e internacional de sus publicaciones.

Reservados todos los derechos. Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos, www.cedro.org) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra.

Índice

La nueva serie Studia Hispano-Phoenicia	9
<i>Martín Almagro-Gorbea / Alberto J. Lorrio Alvarado</i>	
La Fonteta en la colonización fenicia de <i>Hispania</i>	11
<i>Martín Almagro-Gorbea</i>	
1. Introducción a las importaciones griegas e itálicas de La Fonteta	19
<i>Alberto J. Lorrio Alvarado / Raimon Graells i Fabregat / Mariano Torres Ortiz</i>	
EL COMERCIO EMPÓRICO EN OCCIDENTE (1000-550 a. C.)	
2. Las primeras referencias a los emporios y al comercio empórico en las fuentes griegas. El caso de Heródoto	25
<i>Adolfo J. Domínguez Monedero</i>	
3. Comercio y circulación de cerámicas griegas e itálicas en las iniciativas fenicias (siglos ix-primer mitad vi a. C.)	35
<i>Massimo Botto</i>	
4. Algunas consideraciones sobre el antiguo emporio de Huelva y sus cerámicas	55
<i>Fernando González de Canales Cerisola / Jorge Llompart Gómez</i>	
5. El comercio griego y etrusco de época arcaica en <i>Gadir</i> y su <i>hinterland</i>	63
<i>Ester López Rosendo / Mariano Torres Ortiz / María de los Ángeles Navarro García / José María Gener Basallote / Juan Miguel Pajuelo Sáez</i>	
6. El emporio de <i>Málaka</i> / <i>Mainake</i>	89
<i>Eduardo García Alfonso</i>	
LAS PRODUCCIONES CERÁMICAS GRIEGAS	
7. La difusión de la cerámica protocorintia y corintia: características, tipos y cronología	99
<i>Claudia Lambrugo / Alessandro Pace</i>	
8. Cerámicas griegas y de tipo griego en Campania entre el s. viii y los inicios del s. vii a. C.	109
<i>Carmine Pellegrino</i>	

9. La cerámica de tipo oriental y el <i>Wild Goat Style</i>: características, tipos y cronología	125
<i>Alexandra Ch. J. von Miller</i>	
10. Sobre las primeras producciones figuradas áticas en Occidente	147
<i>Alejandro Garés Molero</i>	
 LAS PRODUCCIONES CERÁMICAS ITÁLICAS	
11. El comercio etrusco arcaico hacia Occidente: <i>bucchero nero</i>, ánforas de transporte y metales	153
<i>Alessandro Naso</i>	
12. Acerca de copas etruscas, y algo más, en el Mediterráneo occidental	161
<i>Juan Gran-Aymerich</i>	
13. Ánforas etruscas: pastas, formas, contenidos y difusión. Un breve estado de la cuestión	169
<i>Sara Rojo Muñoz</i>	
 LA FONTETA Y SUS IMPORTACIONES CERÁMICAS GRIEGAS E ITÁLICAS	
14. La ciudad fenicia de La Fonteta y los contextos con cerámicas griegas e itálicas ...	179
<i>Alberto J. Lorrio Alvarado / Ester López Rosendo / Mariano Torres Ortiz / Rafael Esteve Tébar / Raimon Graells i Fabregat / Irene Vinader Antón</i>	
15. Las cerámicas greco-arcaicas de La Fonteta: tipos y cronología	229
<i>Alberto J. Lorrio Alvarado / Rafael Esteve Tébar / Ester López Rosendo / Mariano Torres Ortiz / Raimon Graells i Fabregat / Irene Vinader Antón</i>	
16. La cerámica etrusca de La Fonteta: tipos y cronología	289
<i>Alberto J. Lorrio Alvarado / Rafael Esteve Tébar / Ester López Rosendo / Mariano Torres Ortiz / Raimon Graells i Fabregat / Irene Vinader Antón</i>	
17. El grafito fenicio sobre fondo de copa jonia de La Fonteta	305
<i>José Ángel Zamora López</i>	
18. Una inscripción etrusca de La Fonteta	309
<i>Alessandro Naso</i>	
19. Análisis químico de importaciones mediterráneas en La Fonteta. Datos preliminares	315
<i>Miguel del Pino Curbelo / Javier G. Iñáñez</i>	
Bibliografía	331

18. Una inscripción etrusca de La Fonteta

Alessandro Naso

Las excavaciones arqueológicas realizadas en el yacimiento de La Fonteta han proporcionado un numeroso repertorio de fragmentos cerámicos, entre ellos unos pocos de características morfológicas compatibles con un origen de la Etruria meridional; destacan cinco fragmentos, uno realizado en *impasto rosso* y el resto en *impasto* con engobe negro, decorados con nervaduras verticales y pertenecientes a una forma cerrada¹. La forma en cuestión es una olla con una altura aproximada mínima de 30 centímetros, con nervaduras verticales en la parte central del cuerpo, sin asas y con un pie bajo tronco-cónico, que se corresponde con una forma adoptada en Etruria meridional, y en particular en Caere y su territorio, ya desde la primera mitad del siglo VII a. C. hasta finales del mismo² (fig. 1).

Sobre el fragmento de color rojo de La Fonteta, en particular sobre la superficie lisa dispuesta sobre las molduras y sobre un cordoncillo en relieve, se distinguen los extremos inferiores de seis trazos incisivos, que por la disposición y desarrollo no son compatibles con una decoración geométrica o figurada, sino más bien con los extremos de letras (fig. 2). La lectura es extremadamente difícil, dado el estado de conservación del fragmento: si la inscripción fuese sinistroversa y el sentido de la lectura fuese coherente con la posición natural del vaso, ya que a la izquierda no se observan otros signos, los restos de los signos verticales conservados corresponden a la parte final inferior y parece que pertenecen a letras como *k*, *n*, *p*, *s*, *t*, o vocales como *a*, *i*, *u*. Estas observaciones nos permiten, por un lado, definir unas posibles interpretaciones, así como, a su vez, excluir algunas lecturas textuales compatibles con la cronología que ofrece el vaso. Por tanto, si el texto fuese sinistroverso, los signos conservados no son compatibles con una sibilante en posición final ni con una *l*; en consecuencia, se puede excluir una inscripción posesiva con un

1. Esteve 2011, 562 fig. 1,a (*impasto rosso*), 564 fig. 1,b-c (*impasto nero*); Esteve 2014, fig. 1,a (*impasto nero*). *Vid. supra* Lorrio *et al.*, cap. 16 CAT. N° E1, para la olla de *impasto rosso*, y E2-E5, para los fragmentos de *impasto nero*. Quiero agradecer a los amigos Enrico Benelli y Raimon Graells los consejos sobre la lectura de los signos conservados del texto y su apoyo insustituible en la documentación gráfica de la inscripción, que no he comprobado en un examen autóptico. Martina Zinni ha realizado con la pericia habitual el apógrafo y el dibujo reconstructivo de la inscripción. Una presentación del texto ha sido publicada en *Studi Etruschi*, órgano reconocido de la disciplina (Naso 2022a).

2. Ten Kortenaar 2011, 79-80 tipo 140 F 1 Tav. 13. Ollas con nervaduras verticales aparecen ya desde el último cuarto del siglo VIII a. C. en el *Latium vetus* y se difunden por la Etruria meridional y en el *agro falisco* (Ten Kortenaar 2011, 68 tipo 140 C 1a Tav. 7; Ten Kortenaar 2011, 74 tipo 140 D 1 Tav. 10). La evolución de la decoración y la perduración de este tipo dan como resultado algunos ejemplares de *impasto rosso* presentes en la *Collezione Gorga* nel *Museo di Etruscologia e Antichità Italiche dell'Università Sapienza*: Benedettini 2007, 60-62 n. 27 (primera mitad del siglo VII a. C.), 67-70 n.30-31 (primera mitad del siglo VI a. C.).

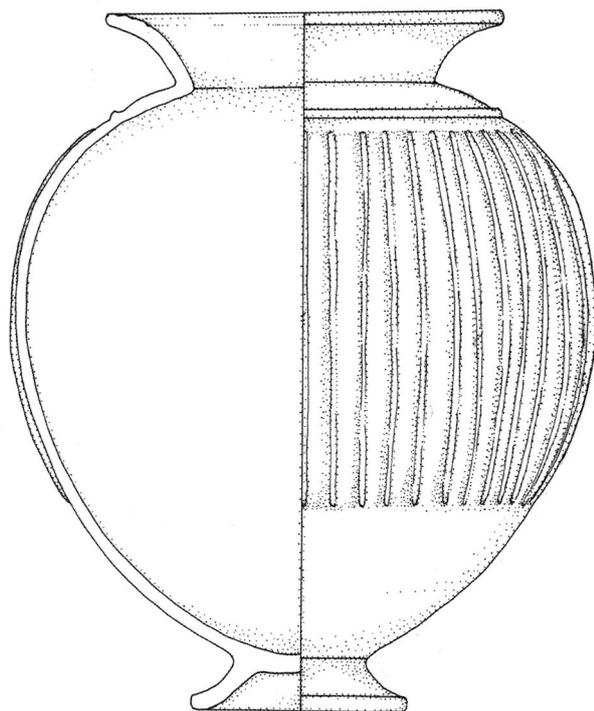


Figura 1. Olla con costillas verticales de Caere, tumba 2 de San Paolo (n.º inv. 110897) (según Rizzo 2015, 208).

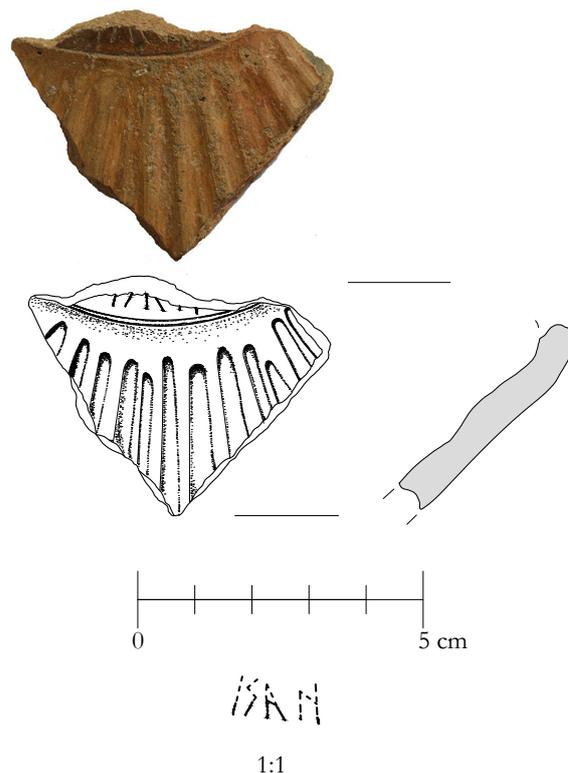


Figura 2. Fotografía y dibujo del fragmento inscrito y apógrafo de la inscripción de La Fonteta (foto R. Graells i Fabregat; dibujo elaboración de M. Zinni a partir de foto).

nombre en genitivo en posición final. Posición que bien podría ser ocupada por el nombre del objeto parlante o por el antropónimo en caso oblicuo, según la fórmula de las inscripciones parlantes difundida en Etruria durante la época a la que pertenece el vaso³. Toda vez considerada la alta cronología del soporte cerámico y no siendo un texto de posesión, queda la posibilidad de que haga referencia a un regalo: en este caso, y dado que no parece haber restos de una *e* de cierre en la posición final, podría disponerse el antropónimo del donante. Esto podría ser posible por la tendencia y la distancia entre los signos, que no parecen incompatibles con una lectura [---] *nasi*. Dicha lectura se presta por lo menos a dos posibilidades de interpretación e integraciones parciales del texto.

La primera hipótesis sugiere que [---] *nasi* sea la parte final de un antropónimo en caso oblicuo perteneciente a un texto de regalo, cuya integración presenta innumerables posibilidades en la epigrafía etrusca del siglo VII a. C., donde son muy abundantes los nombres de persona. El gentilicio precedido del nombre propio puede cerrar la fórmula del regalo, como sucede en *ET Cr 3.13 mi mulu licinesi velχainasi* y en *ET Cr 3.10 mi mulu larisale velχainasi*, o bien colocarse

3. Las inscripciones parlantes de la Italia prerromana han sido recogidas y estudiadas por Agostiniani 1982, 60-146 nn. 52-573 para los textos en lengua etrusca. La colección se actualizaría con los textos adquiridos a continuación y presentados regularmente en la *REE*, pero dicha integración excede las características de esta breve nota.

en el texto, como en la serie *ET Cr 3.4-3.8 mi spurieisi teiθurnasi aliku*⁴ y en el *titulus pictus* de Vulci *ET Vc 3.2 mi larθiale melacinasi mulu*⁵.

En alternativa y como segunda hipótesis, si se dividiese [---]nasi en [---]na si[---], la lectura [---]na podría integrarse en [θi]na y si[---] y, por tanto, sería el inicio de un antropónimo, como se documenta en *ET Cr 2.35 mi pupai(a)s θina kar(k)anas*. En este sentido, antropónimos en si[---] son comunes en la onomástica etrusca, además con un valor de gentilicio dispuestos después del *praenomen*⁶. A favor de la segunda hipótesis, tenemos la extrema coherencia entre la cronología y la tipología del soporte cerámico: *θina* es de hecho el nombre etrusco de la olla, atestado en Caere sobre ollas biansadas realizadas en *impasto rosso* y datadas en el siglo VII a. C., tal y como G. Colonna ha apuntado en numerosas ocasiones⁷.

No obstante, esta segunda hipótesis parece menos plausible, especialmente por la presumible posición final de las letras [---]nasi, de manera que, llegados a este punto, parece oportuno hacer una breve recapitulación del corpus de los textos sobre ollas, sobre todo por la pertenencia del fragmento de La Fonteta a esta forma y, por lo tanto, para tratar de establecer posibles paralelos mediante deducciones paleográficas y por la fórmula textual. Con el paso del tiempo, los avances de la investigación han aportado nuevos textos etruscos con el lexema *θina*, que por el momento componen el cuadro que se presenta en la página siguiente.

Las cinco inscripciones de Caere (figs. 3-7) están realizadas *post coctionem*, sobre el hombro de cuatro ollas realizadas en *impasto rosso* (una presenta dos textos, el más reciente de los cuales corrige al original), todas pertenecientes a mujeres y con una datación genérica a lo largo varios momentos de la segunda mitad del siglo VII a. C., y todas con la fórmula de las inscripciones parlantes a veces enriquecidas con la expresión augural *mλαχ mlakas*⁸. El lexema *θina* normalmente se dispone a continuación de la fórmula onomástica del propietario del vaso⁹. Dos ollas de Veyes, la primera con una cronología de la segunda mitad del siglo VII a. C. y la segunda, en torno a la primera mitad del siglo VI a. C., y una tercera, proveniente de Bolsena, datada en los siglos III-II a. C., completan el cuadro de los ejemplares para esta forma cerámica con el nombre *θina*, que también se realiza en ánforas de mesa y de transporte datadas a partir del siglo VI a. C. Parece, por tanto, que, desde el siglo VI a. C., el nombre *θina* pasó a emplearse para denominar a las ánforas de mesa y de transporte, de manera que el término *tina* en lengua latina se utilizó para designar a una forma cerámica determinada¹⁰.

La olla inscrita de La Fonteta podría incluirse en el conjunto de ollas de Caere, con las que comparte la posición de la inscripción sobre el hombro, pero se distingue por la presencia de las nervaduras verticales, aunque también se documentan en Caere en ollas con formas similares, pero realizadas en *impasto nero*, como los otros fragmentos similares de La Fonteta.

4. Agostiniani 1982, nn. 527-530.

5. Se trata respectivamente de los esquemas E13 y E14 de Agostiniani 1982, 209-218.

6. *ThLE* p. 367 *ad vocem*.

7. Por última vez en Colonna 2013. Hay que señalar también a presencia del lexema declinado en genitivo *visθinas* con una acepción poco perspicua en un texto *in scriptio continua* sobre un cáliz de *impasto* de Caere (*ET Cr 2.6 + 6.1; ThLE, ad voces*).

8. Sobre la expresión *mλαχ mlakas*: Agostiniani 1981 y más reciente G. Colonna, en *REE* 2002, 71. No ha sido por casualidad que la fórmula *mλαχ mlakas* ha sido elegida para la *Festschrift* dedicada a L. Agostiniani, que nos ha dejado recientemente (Facchetti 2008).

9. Se trata del esquema E6 de Agostiniani 1982, 192.

10. Sobre las diversas acepciones del término, *vid.* E. Benelli, in Bellelli / Benelli 2009, 143. Sobre el nombre en latín: Hilgers 1969, 288 ss. En ollas de *impasto rosso* del siglo VII a. C. con inscripciones latinas: Colonna 1980.

Ollas		
Caere		
650-630 a. C.	REE 1972, 80; ET Cr 2.9	<i>mi titelas θi[na] <m̥la> m[l]aχ mlakas</i> (fig. 3)
650-630 a. C.	REE 1977, 25; ET Cr 2.33	<i>mi squrias θina mlaχ mlakas</i> ¹¹ (fig. 4)
650-630 a. C.	REE 1984, 16; ET Cr 2.36	<i>mi velelias θina mlaχ mlakas</i> (fig. 5)
630 a. C.	REE 1973, 153; ET Cr 2.35	<i>mi pupai(a)s θina kar(k)anas</i> (fig. 6)
630-620 a. C.	REE 1973, 154; ET Cr 2.34	<i>[mi] pupaias karkanas θina</i> (fig. 7)
Veyes		
650-600 a. C.	REE 2002, 71; CIE 6325; ET Ve 2.8	<i>mi raq[u]nθia tipeia θina malaχ [malaka]si ita mena[q]u</i>
600-550 a. C.	CIE 6414; ET Ve 3.34	<i>mi θ[ina] -?-]niies aritimi pi turan pi mi nuna[r]</i>
Bolsena		
Siglos III-II a. C.	REE 1984, 6; CIE 10803; ET Vs 6.5	<i>[- θ]ina vipies veθuz velznaθi</i>
Ánforas de mesa		
San Giovenale		
650-550 a. C.	CIE 10465; ET AT 03	<i>θina</i>
Marzabotto		
550-500 a. C.	REE 1992, 8; ET Fe 2.23	<i>θina rakaluś</i>
Pontecagnano		
525-500 a. C.	CIE 8844; ET Cm 01	<i>[θ---] kalesias</i> ¹²
Ánforas de transporte		
Ortaglia		
Siglo V a. C.	REE 2007, 98; ET Vt 2.27	<i>faltnies θina -[---]</i>
Populonia		
Siglo IV a. C.	ET Po 05	<i>θina</i>

Un reciente y significativo hallazgo, en este sentido, es el de dos tumbas principescas que forman parte de un túmulo monumental, con un diámetro estimado en torno a los 60 metros, y perteneciente a la *gens Tarina/Tarna*, sito en la localidad de San Paolo en Cerveteri. Están datados respectivamente en torno a mediados del siglo VII a. C. (tumba 1) y en el 630 a. C. (tumba 2) (fig. 1) y en ellas se han hallado dos ollas de *impasto nero* en la tumba 1 y cuatro en la tumba 2¹³. Una de las ollas de la tumba 2 ha sido utilizada como urna cineraria y contenía los restos óseos de dos individuos y ornamentos personales femeninos¹⁴. Además, otros dos ejemplares de ollas de la tumba 2 presentan características morfológicas similares, pero diferenciadas por la decoración incisa de nervaduras dispuestas en zigzag. En la zona lisa de la parte inferior del cuerpo y sobre el pie de ambas, se disponen unas inscripciones en sentido sinistroverso e invertidas respecto a la posición natural del vaso (figs. 8-9)¹⁵. Los textos *mi larθia tarinas* y *mi larθia tarnas* son la fórmula

11. En los ET se le atribuye la lectura *squlias*.

12. La integración *θ[ina]* propuesta por Colonna 1994, 353-354, se menciona en el CIE, pero no aparece en ET.

13. El diámetro aproximado del monumento se obtiene gracias a las planimetrías editadas por Rizzo 2015, 4 n. 4 (ca. 60 m), 23 fig. 42 (ca. 80 m).

14. Rizzo 2015, respectivamente 146-147 nn. I.164-I.165, 208 nn. II.53-II.56d.

15. La posición invertida permitía al escriba una incisión más ágil de las letras sobre el vaso, que podía ser sostenido en las rodillas mientras que se realizaba la misma.

onomástica del difunto, en la variante gráfica con o sin síncope de la vocal interna postónica, a continuación sigue con la fórmula característica de las inscripciones parlantes «yo (soy) de *Larth Tarina*» y «yo (soy) de *Larth Tarna*». Ambas inscripciones permiten identificar a *Larth Tar(i)na* como el difunto de la tumba 2 y, por tanto, con extrema probabilidad atribuir a la gens *Tar(i)na* el túmulo, que de esta manera se convierte en el primer túmulo monumental de Caere con propietarios identificados¹⁶.

Volviendo a la inscripción de La Fonteta, y prescindiendo de la integración propuesta para el texto, está claro que en el yacimiento fenicio de la costa meridional de la península ibérica había un vaso etrusco inscrito, que de acuerdo a los ejemplares hallados en Caere se data en la segunda mitad avanzada del siglo VII a. C.

Con su cronología alta, la inscripción de La Fonteta es el texto etrusco más antiguo hallado fuera de Etruria en el Mediterráneo occidental, con una datación anterior a la fundación de Massalia y al conjunto de inscripciones provenientes de los yacimientos de la Galia meridional¹⁷.

La posibilidad de que esta inscripción pertenezca a la serie *θina*, siempre de género femenino¹⁸, nos permite ir

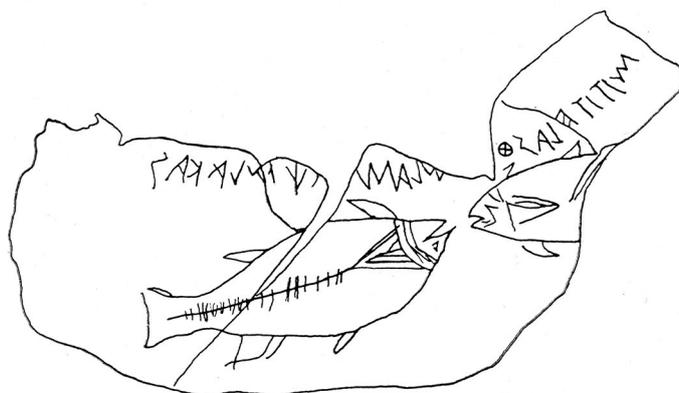


Figura 3. Apógrafo de la inscripción de Caere, tumba Banditaccia 25, ET Cr 2.9 (según *StEtr* 30, 1962, 294).



Figura 4. Apógrafo de la inscripción de Caere, tumba Banditaccia Laghetto, ET Cr 2.33 (según *StEtr* 45, 1977, 294).



Figura 5. Apógrafo de la inscripción de Caere, descontextualizada, ET Cr 2.36 (según *StEtr* 52, 1984, 292).



Figura 6. Apógrafo de la inscripción de Caere, tumba de los Denti di Lupo, ET Cr 2.35 (dibujo A. Naso).

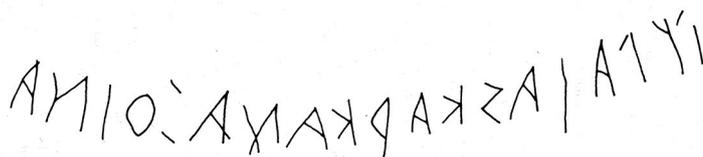


Figura 7. Apógrafo de la inscripción de Caere, tumba de los Denti di Lupo, ET Cr 2.34 (dibujo A. Naso).

16. Me permito referir la reseña sobre el tema presentada en Naso 2014b, 457-460.

17. La lectura y la valoración histórica de estos textos han sido examinados en la contribución de Colonna 2006b.

18. La presencia probable de mujeres provenientes de la Italia prerromana en la península ibérica está atestiguada por un conspicuo conjunto de fíbulas de bronce, con formas que ofrecen una cronología del siglo VII a. C. y pertenecientes a la vestimenta femenina, halladas en varios yacimientos y citadas en mi contribución a este volumen (cap. 11).

un poco más allá y establecer un vínculo directo entre La Fonteta y la ciudad etrusca de Caere, que en ese momento era, junto a Vulci, el centro con mayor proyección en las rutas marítimas del Mediterráneo occidental. Por ello, parece probable que en la inscripción se nombre al personaje que regala la olla y que está en contacto con la colonia fenicia de La Fonteta.

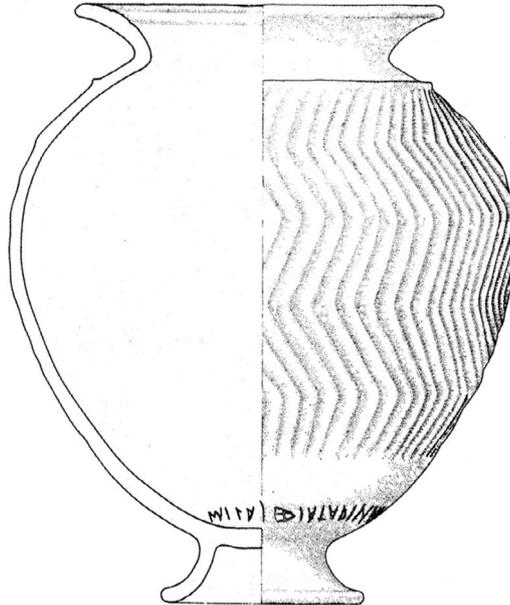


Figura 8. Olla inscrita de Caere, tumba 2 de San Paolo *mi larθia tarinas* (según Rizzo 2015, 206).

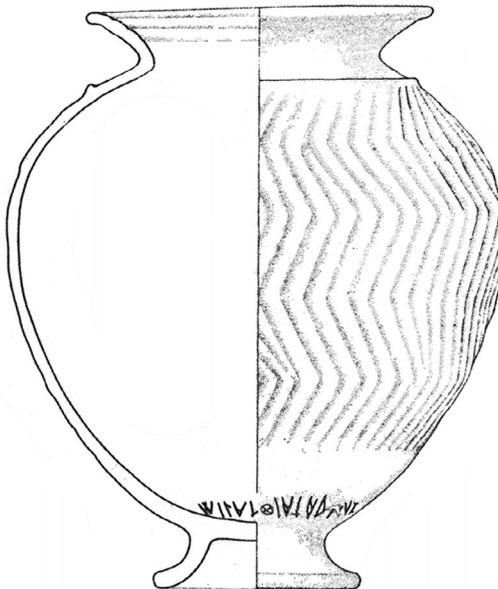


Figura 9. Olla inscrita de Caere, tumba 2 de San Paolo *mi larθia tarnas* (según Rizzo 2015, 207).